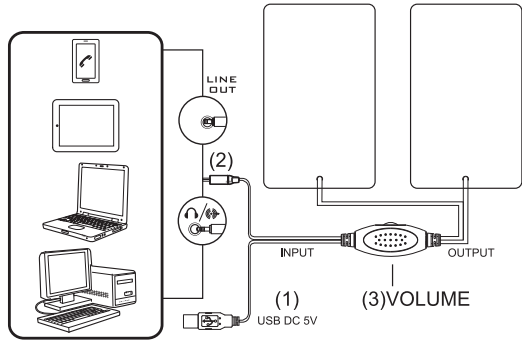


Multi-language quick guide



EN Instructions for Connecting the Speakers

1. Connect USB plug (1) to PC or notebook for power supply only.
2. Connect (2) to any audio playback device with standard 3.5mm audio plug, such as PC, notebook, MP3/MP4 player, mobile phone, or CD player.
3. Adjust volume by using the knob (3).

RU Инструкция по подключению колонок

1. Подключите разъем USB (1) к компьютеру или ноутбуку только для питания.
2. Подключите разъем (2) к любому устройству воспроизведения звука со стандартным звуковым разъемом 3,5 мм: компьютеру, ноутбуку, MP3/MP4-плееру, мобильному телефону или проигрывателю компакт-дисков.
3. Отрегулируйте уровень звука рукояткой (3).

DE Anschließen Lautsprecher

1. USB-Stecker (1) nur zur Stromversorgung an PC oder Notebook anschließen.
2. Verbinden Sie (2) über eine Standard-3,5-mm-Audio-Buchse mit einem Audiowiedergabegerät wie PC, Notebook, MP3/MP4-Player, Mobiltelefon oder CD-Player.
3. Stellen Sie die Lautstärke mit Knopf (3) ein.

FR Branchement des Enceintes

1. Branchez le connecteur USB (1) sur un PC ou un ordinateur portable uniquement pour l'alimentation.
2. Branchez (2) sur n'importe quel appareil de lecture audio doté d'une prise audio standard de 3,5mm, tel qu'un PC, notebook, lecteur MP3/MP4, téléphone portable ou lecteur CD.
3. Réglez le volume sonore à l'aide du bouton (3).

IT Connessione degli altoparlanti

1. Collegare la presa USB (1) al PC o al portatile solo per l'alimentazione.
2. Collegare la (2) a qualsiasi apparecchio di riproduzione audio con una presa audio standard 3,5mm, come un PC, portatile, lettore MP3/MP4, telefono cellulare, o lettore CD.
3. Regolare il volume utilizzando la manopola (3).

ES Conectar los altavoces

1. Conecte el terminal USB (1) a su computadora o equipo portátil únicamente para suministro de energía.
2. Conecte (2) a cualquier dispositivo de reproducción de audio que tenga un conector estándar de 3,5mm, tales como PC, equipo portátil, reproductor de MP3/MP4, teléfono móvil o reproductor de CD.
3. Ajuste el volumen usando la perilla (3).

BR Conectar as colunas

1. Conecte o plugue USB (1) ao PC ou notebook somente para fornecimento de energia.
2. Conecte (2) em qualquer dispositivo de reprodução de áudio com plug de áudio 3,5mm como um PC, notebook, MP3/MP4 player, celular ou CD player.
3. Ajuste o volume usando o botão (3).

PT Conectar as colunas

1. Conecte o plugue USB (1) ao PC ou notebook somente para fornecimento de energia.
2. Conecte (2) em qualquer dispositivo de reprodução de áudio com plug de áudio 3,5mm como um PC, notebook, MP3/MP4 player, celular ou CD player.
3. Ajuste o volume usando o botão (3).

NL Aansluiten van de speakers

1. Sluit de USB plug (1) alleen aan op een PC of notebook voor voeding.
2. Sluit (2) aan op om het even welk audio weergave-apparaat met een standaard 3,5mm audio plug zoals een PC, notebook, MP3/MP4 speler, een mobiele telefoon of CD-speler.
3. Regel het volume met de knop (3).

CZ Pokyny k zapojení reproduktůr

1. USB zástrčka (1) připojte k počítači či notebooku pouze pro napájení.
2. Připojte (2) k jakémukoli zařízení pro přehrávání zvuku se standardní 3,5 mm zvukovou zástrčkou jako je počítač, MP3/MP4 přehrávač, mobilní telefon či CD přehrávač.
3. S pomocí knoflíku (3) upravte hlasitost.

HU Útmutató az hangfalak telepítéséhez

1. Az USB csatlakozót (1) csak energiellátás érdekében csatlakoztassa a PC-hez vagy notebook-hoz.
2. Csatlakoztatás (2) bármely audio eszközzel, amely rendelkezik normál 3,5 mm-es audio csatlakozóval, pl. PC, notebook, MP3/MP4-lejátszó, mobiltelefon vagy CD-lejátszó.
3. Módosítsa a hangerőt a forgatógombbal (3).

PL Instrukcje dotyczące podłączenia głośników

1. Wtyczkę USB (1) można podłączyć do komputera PC lub notebooka w celu włączenia zasilania.
2. Podłączając (2) do dowolnego urządzenia odtwarzającego audio ze standardową wtyczką audio 3,5 mm, takiego jak komputer PC, notebook, odtwarzacz MP3/MP4, telefon komórkowy lub odtwarzacz CD.
3. Wyregulować głośność za pomocą pokrętki (3).

SL Priključitev zvočnega sistema

1. USB-priključek (1) za računalnik ali prenosnik je namenjen samo napajanju.
2. Vključite (2) v katero koli napravo za predvajanje, ki ima režo za standardni 3,5-mm priključek, npr. računalnik, prenosnik, predvajalnik MP3/MP4, mobilnik ali predvajalnik CD-jev.
3. Glasnost prilagodite z gumbom (3).

SK Zapojenie reproduktorov

1. USB konektor (1) pripojte k PC alebo notebooku iba za účelom napájania.
2. Pripojte (2) do zariadenia na prehrávanie zvuku so štandardným 3,5 mm audio konektorom, ako je MP3/MP4 prehrávač, mobilný telefón alebo CD prehrávač.
3. S ovládnym tlačidlom (3) nastavte hlasitosť.

SR Uputstvo za priključivanje zvučnika

1. USB priključkom (1) povežite zvučnike sa PC ili notebook računarom (radi napajanja).
2. Povežite (2) zvučnike sa bilo kojim uređajem za audio reprodukciju (npr. MP3/MP4 plejer, mobilni telefon ili CD plejer) standardnim 3,5mm audio priključkom.
3. Podestite jačinu zvuka točkićem (3).

RO Conectarea difuzoarelor

1. Conectați mufa USB (1) la PC sau la notebook, doar pentru alimentare.
2. Conectați-vă (2) la orice dispozitiv de redare audio cu mufa audio standard de 3,5 mm, ca de pildă PC, notebook, MP3/MP4 player, telefon mobil sau CD player.
3. Ajustați volumul folosind butonul (3).

BG Свързване говорители

1. Включвайте USB буксата (1) в компютър или лаптоп само за зареждане.
2. Свържете (2) към устройство за аудио възпроизвеждане със стандартна 3,5 мм аудио буска, като компютър, лаптоп, MP3/MP4 плейър, мобилен телефон или CD плейър.
3. Регулирайте нивото на звука с помощта на копчето (3).

TR Hoparlörlerin Bağlantı Talimatları

1. Yalnızca güç arzi için USB fişi (1) PC veya dizüstü bilgisayara bağlayın.
2. PC, dizüstü bilgisayar, MP3/MP4 çalar, cep telefonu veya CD çalar gibi standart 3,5mm audio priz içeren herhangi bir audio alma cihazına (2) b' bağlayın.
3. Düğmeyi (3) kullanarak ses seviyesini ayarlayın.

UA Правила підключення гучномовців

1. Підключіть роз'єм USB (1) до ПК або ноутбука тільки для електроживлення.
2. Підключіть (2) до будь якого пристрою відтворення звука зі стандартним 3,5mm аудіо роз'ємом, наприклад ПК, ноутбук, MP3/MP4 плеєр, мобільний телефон або CD плеєр.
3. Регулюйте гучність за допомогою регулятора (3).

EE Ühendades kõlariid

1. Ühendage USB-pistik (1) laua- või sülearvutiga üksnes kõlari aku laadimiseks.
2. Ühendage (2) mis tahes heliseadmeaga, millel on standardne 3,5 mm audiopistik, nagu nt laua- või sülearvuti, MP3/MP4-pleieri, mobiiltelefoni või CD-pleieriga.
3. Heliugevust saate reguleerida nupust (3).

LV Skajrupu pieslēgšana

1. USB spraudniņi (1) datoram vai piezīmjdatoram pievienojiet tikai enerģijas p' adevēi.
2. Pieslēdziet (2) jebkurai audio atskaņošanas ierīcei ar standartā 3,5 mm audio spraudni, piemēram, piezīmjdatoram, MP3/MP4 atskaņotājam, mobilajam telefonam vai CD atskaņotājam.
3. Noregulējiet skajrupu, izmantojot pogu (3).

LT Prijungimas prie garsikalbiu

1. Įjunkite USB kištuką (1) kompiuterį ar knyginių kompiuterį maitinimo srovei gauti.
2. Prijunkite (2) prie kokio nors garsa atkuriavimo prietaiso, turinčio standartinį 3,5 mm garso kištuką, pvz., MP3/MP4 leistuvą, mobiliųjį telefoną arba CD leistuvą.
3. Mygtukū (3) nureguliuokite garsumą.

KZ үндөткіштерін жалгаау

1. Электр куатына гана арналган USB ашаны (1) компьютерге немесе ноутбукка қосыңыз.
2. Компьютер, ноутбук, MP3/MP4 ойнатқыш, ұялы телефон немесе ықшам диск ойнатқыш сияқты стандартты 3,5мм дыбыс ұяшығы бар көз-келген дыбысты ойнату құрылысына (2) қосыңыз.
3. Дөңгелекті (3) бұрау арқылы дыбыс деңгейін өзгертіңіз.

ID Petunjuk untuk Menghubungkan Speaker

1. Hubungkan konektor USB (1) ke PC atau notebook untuk mendapatkan daya.
2. Hubungkan (2) ke perangkat audio player dengan konektor audio standar 3,5mm, seperti PC, notebook, MP3/MP4 Player, ponsel, atau CD Player.
3. Gunakan tombol (3) untuk mengatur Suara [Volume].

AR

- إرشادات توصيل سماعات
1. وصل مقبس توصيل USB رقم (1) إلى الحاسب الشخصي أو اللقري امصدر للقوة فقط.
 2. وصل الطرف (2) بأي جهاز تشغيل صوتي يعمل بمقبس توصيل صوت قياسي بقطر 3,5 مم مثل جهاز الحاسب الشخصي أو اللقري أو جهاز تشغيل MP3/MP4 أو هاتف محمول أو جهاز تشغيل أسطوانات مدمجة.
 3. اضبط مقبض التحكم في شدة الصوت (3).

TW 喇叭使用說明

1. 請將 USB 插頭 (1) 連接到桌上型電腦或筆記本電腦以供電源使用。
2. 連接 (2) 與標準 3,5mm 音頻插頭，如個人電腦、筆記本電腦、MP3/MP4 播放器、行動電話，或 CD 播放器的任何音頻播放設備。
3. 使用旋鈕 (3) 調節音量。

ZH 喇叭使用说明

1. 請將 USB 插頭 (1) 連接到桌面计算机或筆記本计算机以供电源使用。
2. 連接 (2) 与标准 3,5mm 音频插头，如个人计算机、筆記本计算机、MP3/MP4 播放器、移动电话，或 CD 播放器的任何音频播放设备。
3. 使用旋钮 (3) 调节音量。



Symbol for Separate Collection in European Countries

This symbol indicates that this product is to be collected separately.

The following apply only to users in European countries:

- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point.
- Do not dispose of as household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authorities in charge of waste management.

Symbole de collecte séparée dans les pays européens

Ce symbole indique que ce produit doit faire l'objet d'une collecte séparée.

Ce qui suit ne s'applique qu'aux utilisateurs résidant dans les pays européens :

- Ce produit a été conçu afin de faire l'objet d'une collecte séparée dans un centre de tri adéquat.
- Ne vous débarrassez pas de ce produit avec vos ordures ménagères.
- Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou le service assurant l'élimination des déchets.

Simbolo per la raccolta differenziata nei paesi europei

Il simbolo indica che questo prodotto si può raccogliere separatamente.

Quanto segue si applica soltanto agli utenti dei paesi europei:

- Questo prodotto è stato progettato per la raccolta differenziata presso un punto di raccolta appropriato.
- Non gettarlo insieme ai rifiuti di casa.
- Per maggiori informazioni, rivolgersi al rivenditore o all'autorità locale responsabile della gestione dei rifiuti.

Simbolo de recogida selectiva en países europeos

Este símbolo indica que este producto debe eliminarse por separado.

Las cláusulas siguientes se aplican únicamente a los usuarios de países europeos:

- Este producto debe recogerse separadamente en un punto de recogida adecuado.
- No elimine este producto con la basura normal.
- Para más información, póngase en contacto con el vendedor o las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos.

Simbolo para a recolha separada em países da Europa

Este símbolo indica que este produto tem de ser recolhido separadamente.

Os seguintes pontos aplicam-se somente a utilizadores de países europeus:

- Este produto está designado para a recolha separada num ponto de recolha apropriado.
- Não elimine este produto como lixo doméstico.
- Para mais informações contacte o vendedor ou as autoridades locais responsáveis pela gestão do lixo.

Symbol voor gescheiden afvalophaling in Europese landen

Dit symbool geeft aan dat dit product afzonderlijk moet worden opgehaald.

Het volgende geldt alleen voor inwoners van Europese landen:

- Dit product werd ontworpen voor gescheiden inzameling op een geschikt inzamelingspunt.
- Het hoort niet bij het huishoudelijk afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de verkoper of de plaatselijke overheid, belast met het afvalbeheer.

Symbol pro třídění odpadu v evropských zemích

Tento symbol označuje, že tento výrobek je třeba zlikvidovat jako tříděný odpad.

Pro uživatele v evropských zemích platí následující zásady:

- Tento výrobek je třeba zlikvidovat jako tříděný odpad v příslušné sběrně.
- Nelikvidujte s běžným komunálním odpadem.
- Další informace vám poskytné prodejce nebo místní orgány zodpovědné za likvidaci odpadu.

Az elkülönített hulladék-elhelyezésre figyelmeztető szimbólum az európai országokban

TA szimbólum arra figyelmeztet, hogy a terméket külön hulladéklerakókban kell gyűjteni.

A következő figyelmeztetés kizárólag az európai felhasználókra vonatkozik:

- A terméket az elkülönített hulladékgyűjtést figyelembe véve tervezték.
- Ne dobja ki a készüléket háztartási szeméttárolóba.
- További információkért vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval vagy a helyi hulladékgazdálkodásért felelős hatósággal.

Symbol zbiórki selektywnej w krajach europejskich

Symbol ten wskazuje, że produkt powinien być zbierany selektywnie.

Poniższe uwagi dotyczą wyłącznie użytkowników w krajach europejskich:

- Ten produkt jest przeznaczony do zbiórki selektywnej w odpowiednim punkcie zbiórki.
- Nie należy pozbywać się go razem z odpadami gospodarstw domowych.
- W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub z miejscowymi władzami odpowiedzialnymi za gospodarkę odpadami.

Σύμβολο για χωριστή περισυλλογή στις ευρωπαϊκές χώρες

Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να περισυλλέγεται χωριστά.

Τα ακόλουθα ισχύουν μόνο για χρήστες σε ευρωπαϊκές χώρες:

- Το προϊόν προορίζεται για χωριστή περισυλλογή σε κάποιο ενδεδειγμένο σημείο αποκομιδής απορριμμάτων.
- Μην το απορρίπτετε ως κοινό οικιακό απόρριμμα.
- Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής που σας προμήθευσε το προϊόν ή με τις αρχές που είναι αρμόδιες για τη διαχείριση απορριμμάτων.

Ayrı biriktirilme için Avrupa ülkelerinin sembolü

Bu sembol bu ürünün ayrı toplanması gerektiğini göstermektedir.

Aşağıdaki bilgiler sadece Avrupa Ülkelerindeki kullanıcılar için geçerlidir.

- Bu ürün ayrı bir noktada toplanılmak üzere dizayn edilmiştir.
- Ev çöprü olarak atmayın.
- Daha fazla bilgi için tedariçinizi veya bölgenizdeki çöp toplama otoritelere başvurun.

Sümböl eraldi kogumiseks Euroopa maades

See sümbol näitab, et seda toodet tuleb koguda eraldi.

Alljärgnevalt kehtib ainult kasutajatele Euroopa maades:

- Seda toodet tuleb kasutada eraldi vastavas kogumispunktis.
- Ärge likvideerige seda kui olmejäät.
- Kui teil on vaja enam teavet, võtke ühendust jaemüüja või kohaliku autoriteediga, kes on vastutav jäätmekorralduse teinuduse eest.

Atsevišķas atkritumu savākšanas simbols Eiropas valstīs

Šāds simbols norāda, ka izstrādājums ir jānošir no citiem atkritumiem

Šie norādījumi attiecas tikai uz lietotājiem Eiropas valstīs:

- Izstrādājumu paredzēts savākt atsevišķi no citiem atkritumiem tam piemērotā savākšanas vietā.
- To nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.
- Lai iegūtu papildu informāciju, sazinieties ar mazumtirgotāju vai vietējām institūcijām, kas atbild par atkritumu apsaimniekošanu.

Simbolis atskiram atlieku ismetimui ivairiose Europos šalyse

Šis simbolis nurodo, kad šis produktas turi būti išmetamas atskirai.

Sekanti informacija taikoma tik Europos šalių vartotojams:

- Šis produktas sukurtas atskiram išmetimui tam tikrame atliekų surinkimo taške.
- Neišmeskite kaip buitinių šiukšlių.
- Dėl tolimesnės informacijos, susisiekite su mažmenininku arba vietinės valdžios organais atsakingais už atliekų tvarkymą.